

ALLMÄNNA TIDNING

Utdelas i Helsingfors hvarje helgfri dag kl. 4 e. m. i de officiella tidningarnas kontor, Kyrkogatan 14; i landsorten å resp. postkontor. — Pris för hel årgång 12 mark, för half årgång 6 mark, för tre månader 3 mark finskt mynt, postarvodet oberäknadt. Lösnummer å 15 penni säljas i tidningskontoret.

Onsdagen den 13 Mars.

Kungörelser och annonser emottagas i de officiella tidningarnas kontor från kl. 11 f. m. till 2 e. m. och från 4 till 6 e. m. Annonspriset är 10 penni per rad af vidpass 40 bokstäver. Tidningens byrå: Kyrkogatan 14.

Officiella Afdelningen

Hans Kejsrerliga Majestäts Nådiga Förordning, angående upphäfvande af den Ridderskapet och Adeln, jemlikt 18:de punkten i privilegierna af den 16 Oktober 1723, tillkommande rätt till utpantning hos deras frälsebönder. Gifven i Helsingfors, den 11 Februari 1878.

Vi ALEXANDER den Andre, med Guds Nåde, Kejsare och Sjelfherrskare öfver hela Ryssland, Tsar af Polen, samt Storfurste till Finland, etc. etc. Göre veterligt: Sedan Finlands Ridderskap och Adeln afsagt sig den Ridderskapet och Adeln, jemlikt 18:de punkten i privilegierna af den 16 Oktober 1723, tillkommande rätt till utpantning hos deras frälsebönder, vele Wi, med landets Ständers bifall och samtycke, i båder förordna att, med ändring af sagde punkt i Ridderskapets och Adelns förenämnda privilegier, den derigenom bemälda Ständers medlemmar tillagda rätt, att sjelfve utpanta räntor och utskylder, som hos deras frälsebönder kunna innestå, samt hvad desse, efter hällen laga husesyn, för husröta och eljest ostridigt kunna vara skyldige, upphävas; i enlighet hvarmed 8 § 27 kap. B. B. ändras.

Det alle, som vederbör, till underdånig efter rättelse länder. Helsingfors, den 11 Februari 1878.

Enligt Hans Kejs. Maj: ts Eget Beslut och i Dess Höga Namn,
Dess tillförordnade Senat för Finland.
J. M. NORDENSTAM. J. PH. PALMÉN.
E. af FORSELLES. TH. THILÉN.
OSCAR NORRMÉN. A. MECHELIN.
J. D. DAHL. VICTOR WASASTJERNA.
V. von HAARTMAN. ALBERT NYKOPP.
A. BRUNOU. EMIL LÖNNBLAD.
FREDRIK GEJTEL. Th. von HELLENS
W. ZILLIACUS. EMIL FORSMAN.
G. EHRSTRÖM. J. F. PIPPING.

Af Storfurstendömet Finlands Författnings-Samling för år 1878 har n:o 5 utkommit och innehåller: Hans Kejsrerliga Majestäts Nådiga Förordning, angående upphäfvande af den Ridderskapet och Adeln, jemlikt 18:de punkten i privilegierna af den 16 Oktober 1723, tillkommande rätt till utpantning hos deras frälsebönder. Gifven i Helsingfors, den 11 Februari 1878. — Hans Kejsrerliga Majestäts Nådiga Förordning, om förändrad lydelse af 3 § 7 kap. G. B., angående jäf emot äktenskap. Gifven i Helsingfors, den 11 Februari 1878. — Hans Kejsrerliga Majestäts Nådiga Kungörelse, om förhöjning af justerarens af mått, mål och vigt ersättning för rese-kostnad och traktement. Gifven i Helsingfors, den 11 Februari 1878. — Hans Kejsrerliga Majestäts Nådiga Kungörelse, angående tillägg till 17 § i Nådiga förordningen den 15 Maj 1848 och Nådiga brefvet den 22 Januari 1874. Gifven i Helsingfors, den 12 Februari 1878. — Hans Kejsrerliga Majestäts Nådiga Kungörelse, angående upphäfvande af förbudet mot utförsel från Finland till utrikesort af oberedda och beredda färskinn samt tillverkningar af dylika skinn. Gifven i Helsingfors, den 20 Februari 1878. — Kejsrerliga Senatens för Finland bref till samtlige Guvernörer, angående fängelseanstalten, till hvilken dömda brottslingar skola insändas i afseende

å undergående af dem ådömdt tukthus- eller fängelsestraff eller allmänt arbete. Utfärdadt i Helsingfors, den 19 Februari 1878.

Icke-Officiella Afdelningen.

Helsingfors.

Finska gardesbataljonen. Den 26 febr. g. st. har H. K. M:t utnämnd kommandören för Lifgardets 3:e finska skarpskyttebataljon öfverste *Procopé* till flygeladjutant hos H. M:t med kvarstående i sin närvarande befattning. Underlöjtnanten vid samma bataljon *Leidenius* är utnämnd till riddare af K. S:t Stanislai ordens 3 kl.

— **Finska ambulansen.** Intendenten Sese-man jemte den med honom efterblefna personalen samt ambulansens tross är numera hit anländ.

— **Direktionen för finska militärens enke- och pupillkassa.** Vid förbehaf pensionering har direktionen tilldelat nedannämnda sterbhus pensioner från kassan, nämligen: Uti tredje klassen af kassans i 1846 års reglemente fastställda stat, med $\frac{2}{3}$:dels pension.

1:o f. öfverstelöjtnanten vid f. d. Savolaks infanteri regementet Carl Fredrik Tavasts dotter Ulrika Sofia Tavast.

Uti fjerde klassen af kassans i 1862 års reglemente fastställda stat.

2:o f. sekreteraren vid upplösta finska krigskommisariatet Herman Gabriel Chrons enka Eloise Natalia Wilhelmina Chrons;

3:o f. kaptenen vid numera upplösta 5:e S:t Michels, indelta finska skarpskyttebataljon Bror Carl Tavaststjernas enka Aurora Carolina Tavaststjerna samt döttrar Sigrd Anna Augusta, Karin Johanna Lovisa och Elsa Natalia Tavaststjerna.

Uti sjette klassen af kassans i 1862 års reglemente fastställda stat;

4:o stationsinspektorn vid statsjernvägarne Carl Fredrik Nordströms enka Selma Karolina Nordström jemte barn, sonen Bror Carl Hjalmar samt dottrarna Eva Elisabet och Hanna Irene Nordström;

5:o stationsinspektorn vid statsjernvägarne Fredrik August Palmbergs enka Wera Eulalia Palmberg.

Uti sjette klassen af kassans i 1846 års reglemente fastställda stat;

6:o byggmästaren af första klassen vid ingenjörkorpsen för väg- och vattenkommunikationerne Johan Lillqvists enka Greta Stina Lillqvist jemte barn, sönerne Johannes, Gustaf, Wilhelm, Viktor, Anders Alfred och Frans Olof samt dottrarna Maria och Johanna Kristina Lillqvist.

Uti sjunde klassen af kassans i 1862 års reglemente fastställda stat.

7:o f. fältväbelen vid upplösta 1:a finska sjöekipaget Johan Adolf Blomqvists enka Agatha Amalia Blomqvist;

8:o lotsälldermannen Johan Samuel Laxströms enka Maria Kristina Laxström;

9:o f. äldre fältskären vid upplösta 9:e, Wiborgs, indelta finska skarpskyttebataljon Adolf Leanders enka Eva Kristina Leanders jemte barn, sonen Konrad Leopold och dottren Josefina Emerentia Leander;

10:o f. kvartermästaren vid upplösta 1:a, finska, sjöekipaget Karl Gustaf Lagerbloms enka Fredrika Wilhelmina Lagerblom och dotter Maria Wilhelmina Lagerblom;

11:o öfverkonduktören vid statsjernvägarne Johan Gustaf Hedlunds enka Gustava Wilhelmina Hedlund;

12:o lotsälldermannen Anders Reinhold

Anderssons enka Charlotta Andersson jemte barn, sönerne Axel Ferdinand och Anders Edvard samt dottren Olga Maria Andersson;

13:o lotsälldermannen Johan Sjöbergs enka Anna Lovisa Sjöberg;

14:o f. äldre underofficeraren vid upplösta 3:o, Uleåborgs, indelta finska skarpskyttebataljon Jakob Järvinens döttrar Jemina och Maria Lovisa Järvinen.

15:o fältväbelen vid lifgardes 3:dje finska skarpskyttebataljon Alexander Ählströms enka Wendla Amalia Ählström samt döttrar Aina Johanna och Wendla Alexandra Ählström;

16:o barmästaren vid statsjernvägarne Anders Erikssons enka Angelina Aurora Eriksson;

17:o f. äldre fältskären vid upplösta 7:e Björneborgs, indelta finska skarpskyttebataljon Anders August Anderssons enka Amalia Sofia Andersson samt döttrar Augusta Cecilia och Sally Sofia Andersson.

Uti sjunde klassen af kassans i 1846 års reglemente fastställda stat.

18:o f. munsterskrifvaren vid f. d. 2:dra infanteriregementet Carl Gustaf Favorins enka Sofia Wilhelmina Favorin; hvaremot direktionen icke kunnat, i strid med gällande författningar, bifalla de pensionsansökningar, hvilka blifvit till direktionen ingifna af sterbhusen efter byggmästaren af tredje klassen vid ingenjörkorpsen för väg- och vattenkommunikationerne Anders Esselström, underkonduktören vid statsjernvägarne Karl Gustaf Holm och f. äldre underofficeraren vid lifgardes 3:dje finska skarpskyttebataljon Matts Heikell; hvilket samt att pensionsbrefven för de aderton först uppräknade sterbhusen få hos direktionens kassör uttagas, till vederbörandes kändedom meddelas.

— **Nya teatern.** I afton gifves för tredje gången „Trubaduren“ af Verdi.

— **Konsert** gifves i morgon thorsdag, i universitetets solennitetssal af solisten hos H. M. Kejsaren af Ryssland, Albert Zabel, celeber virtuos på pedalarpa och redan bekant för Helsingfors musikalska publik från tidigare besök. Jemte honom uppträder solovioloncellisten vid kejsrerliga italienska operan i S:t Petersburg Wergbilowitsch. Programmet bjuder på „stor fantasi“ för pedalarpa af Parish-Alvars, „andante och final ur en fantasi öfver ryska motiver,“ för pedalarpa, af A. Zabel „Erwartung“, „L'adieu“, af A. Zabel „Ave Maria“, af Oberthin, „Cascade“ af A. Zabel, „Grekisk marsh“ af Parish-Alvars, alla föredragna af hr Albert Zabel på pedalarpa. — Herr Wergbilowitsch utför å sin violoncell „En fantasi“ af Servais, „Romans“, „Am Springbrunnen“ samt „Adieu“ af Davidow, „Vals“ af Chopin. — Programmets sista nummer utgöres af en komposition af Glinka (Композіція) arrangerad för violoncell och pedalarpa samt utförd af de båda koncertyfvarne. — Billetter till 4 mark erhålles i Frenckellska boklädan samt vid ingången. Studerande och skoledungdom få tillösa sig inträdeskort å 1 mark hos universitetets öfvervaktmästare Palenius.

— **Sångerskan Ida Basilier och sångaren Filip Forstén** annonsera, att de ämna gifva konserter härstädes, den förstnämnda nästkommande lördag den 16 dennes i studenthuset, den senare tisdagen den 19 dennes i universitetets solennitetssal.

— **Konstföreningens** afträdande ordförande, **Statsrådet F. Sygnæus** uppvaktades i går af konstföreningens direktion, hvilken genom professor Z. Topelius frambar föreningens tacksägelse för den tid statsrådet Cygnæus såsom dess ordförande verkat för konstens intressen. Vid samma tillfälle framställdes en anhållan af föreningen, att få låta mejsla herr statsrådets byst i marmor för att uppställas i föreningens galeri. Varmt besvarande den honom hemburne hyllningen, anhöll herr statsrådet, att med bystens uppställande skulle få anstå till dess han vandrat hädan.

— **Vintertrafiken på Hangö.** Enligt till H. D. anländt telegram, afgick ångfartyget Express II från Hangö till Stockholm förl. lördag med 14 passagerare. Det stormade starkt, men fartyget inkom dock till Stockholm på söndagen, ehuru alldeles nedisadt. Express afgår i dag fullastad och med många passagerare från Stockholm till Hangö.

— **Franskt konstindustrimuseum.** Frankrike har hittills saknat ett konstindustrimuseum i modern mening, så rikt det än är på konstsamlingar och material af alla slag för ett sådant. Bristen har emellertid låtit sig då och då erfaras, och regeringen tillsattes därför i Mars 1877 en komité för att afgifva förslag till upprättande af ett museum för dekorativ konst — musée des arts décoratifs. Förslaget är nu färdigt och har blifvit gilladt af le conseil des beaux-arts, som anhållit, att vederbörande minister ville på möjligast kraftiga sätt gynna upprättandet af denna för den nationella konstens utveckling så nyttiga institution. (A. B.)

Bref från Tyskland.

(Utdrag.)

Berlin d. 2 mars.

Flera tyska blad hafva berättat att tyska pansarflottan skulle utrustas för att gå till sjös, och hafva dervid låtit förstå att denna åtgärd stode i sammanhang med den nuvarande politiska ställningen, Detta är oriktigt, ty utrustningen är blott beräknad för de vanliga öfningsexpeditionerna om också dessa komma att i år blifva något mera omfattande än vanligt. Att saken varit bestämd redan för längesedan, det visar sig af tyska rikets marinbudget. På det hela taget användas årligen stora summor på tyska flottan och utgifterna för densamma hafva varit i ständigt stigande. Den har hittills år från år blifvit tillökad med ett nytt pansarfartyg af första klassen; i år har „Der Grosse Kurfürst“ blifvit färdig i Wilhelms-hafen. Det har nyligen slutat sina profuturer och skall nu deltaga i öfningarna. Fartyget „Friedrich der Grosse“, som nu är under bygnad i Kiel, kommer också att snart blifva färdigt. Det skall blifva ett af de starkaste pansarfartyg i världen. Dess pansar är 23 tum tjockt, hvilket är ungefär fem gånger så mycket som det man ännu för åtta år sedan ansåg vara ett tillräckligt skydd. Af de 8 pansarklädda kanonbåtar, som tyska flottan efter den uppgjorda planen skall ega, har nu den femte, „Biene“, blifvit färdig. Den är försedd med jernplåtar af 8 tums tjocklek och för i sitt toru en 32 centimeters (13 tums) kanon. Man har befarat att båten icke skall kunna uthärda den skak-

